

Neuadd Marchnad Aberystwyth Market Hall

Mae Cyngor Sir Ceredigion a Masnachwyr Neuadd Marchnad Aberystwyth yn falch o gyhoeddi cynllun i adnewyddu Neuadd y Farchnad ar Stryd Fawr Aberystwyth.

Ceredigion County Council and the Aberystwyth Market Hall Traders Association are pleased to announce the refurbishment of the Market Hall in Upper Great Darkgate Street Aberystwyth.



Bydd y gwaith – sydd i'w gwblhau erbyn mis Ebrill 2013 – yn creu nawws gwell o lawer yn Neuadd y Farchnad, a lle brafach i siopa a masnachu.

Yn y cyfamser mae rhai masnachwyr wedi symud dros dro i'r hen siop Boots ar Ffordd y Môr wrth i'r gwaith adnewyddu fynd yn ei flaen (manyllion dros y tudalen).

Ar ôl gorffen y gwaith adnewyddu bydd pedair “uned ddeor” yn yr adeilad. Bydd yr unedau hynny'n ffordd rad i fusnesau newydd sefydlu a datblygu eu syniadau cyn symud i stondin go iawn yn y Neuadd neu siop yng nghanol y dref.

Ariennir y prosiect gan:

- Ardal Adfywio Aberystwyth
- Cyngor Sir Ceredigion
- Prosiect Cynnal y Cardi
- Cynllun Datblygu Gwledig Cymru

Edrychwn ymlaen at eich gweld yn Neuadd y Farchnad ar ei newydd wedd ym mis Ebrill 2013.

The refurbishment – due to be completed in April 2013 - will greatly enhance the ambience within the Market Hall making it a nicer environment to shop in and trade from.

In the meanwhile some traders have temporarily relocated to the “old Boots store” in Terrace Road whilst the refurbishment takes place (see over for details).

As part of the refurbishment four new external “incubator units” will be constructed. These incubator units will provide a low cost base from which new businesses can grow their ideas before moving either to a market stall within the Hall or to a town centre shop.

The project is being funded by:

- Aberystwyth Regeneration Area
- Ceredigion County Council
- Cynnal y Cardi project
- Rural Development Plan for Wales

We look forward to seeing you in the refurbished Market Hall in April 2013

ABERYSTWYTH
MARKET HALL



TRADERS
ASSOCIATION



Masnachwyr sy'n symud dros dro i'r siop ar Ffordd y Môr - Traders temporarily relocating to Terrace Road store

| Enw a Cysylltu Name and contact | Gwerthu Selling | Oriau Agor Opening Times |
|---|---|--|
| Blodau'r Bedol 07763282548 blodaurbedol@aol.com | Siop flodau sy'n arbenigo mewn blodau arbennig ar gyfer pen-blwyddi, priodasau, angladdau ac ati. Florist. Specialist in floral requirements: birthdays, weddings, funerals etc | Maw – Sad 10:00 – 15:00 Tues – Sat |
| Rococo | Anrhegion i'r cartref, lluniau dyfrlliw, acrylig ac yn y blaen Gifts for the home, watercolour, acrylics etc | Amserau'n amrywio Times vary |
| CJ Tools 07596 037560 | Offer pysgota, papurau rholio a ffilteri sigarêts a phethau i'r cartref am £1 Fishing tackle, Rizlas & filters, household items £1 | Maw – Sad 10:00 – 16:00 Tues – Sat |
| Jenny's | Teganau £1, Cardiau 50c neu 3 am £1. Teganau i'r traeth Toys £1, cards 50p or 3 for £1. Beach toys | Llun – Sad 10:00 – 16:00 Mon – Sat |
| Books Plus | Llyfrau, dodrefn a phethau i'w casglu Books, furniture and collectables | Maw – Sad 09:30 – 14:00 Tues – Sat |
| Oriental Shop | Dillad, crefftau a bwydydd Tsieineaidd Chinese clothing, crafts and food items | Llun – Sad 10:00 – 16:00 Mon – Sat |
| Nicely Hung 01970 615512 / 07722 217963 www.nicelyhung.com | Oriel a lle rhoi lluniau mewn fframiau . Picture framing and gallery | Maw, Iau, Gwe / Tues, Thurs Fri : 10:30-14:30 Sadwrn / Sat: 10:00-14:00 |

Masnachwyr sy'n aros yn Neuadd y Farchnad - Traders remaining at the Market Hall

| | | |
|---|---|---|
| Aber laptop and PC repairs 01974 298307 | Trwsio cyfrifiaduron Computer repairs | Amserau'n amrywio Times vary |
| Country Market | Bwyd cartref: cacennau, cyffeithiau a phethau sawrus Homemade cakes, preserves and savouries | Iau/Thurs: 07:00-14:00 Gwe-Sad / Fri-Sat: 10:00 – 14:00 |
| Nature Quest 01974 831321 07752 926145 | Ysbiendrychau, telesgopau, ysbiendrychau un llygad, cyfarpar i weld yn y nos a llyfrau Binoculars, telescopes, monoculars, night vision & books | Iau – Sad 10:00 – 16:30 Thurs – Sat |